



Kev Pab rau hauv Vaj-tse thiab Hauv zos uas los lus luv-luv hu ua HACC

Muab kev pab rau kom koj nyob tau hauv koj vaj-tse thiab hauv zos

hacc

home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

Txojkev pab HACC yog muaj pab dabtsi thiab ?

Cov neeg feemcoob xav nyob twjywm hauv lawv vaj-tse, tabsis cov neeg laus-laas thiab cov neeg xiam oob-khab yuav nyob nyuab zog yog tsis muaj kev pab. Nws yuav tsum muaj cov neeg saib lawv (xwslu lawv tsev neeg losyog phoojywg) thiab muaj cov kev pab HACC thiab lwm lub tsev pab services tuaj pab lawv.

HACC yuav muab cov kev pab mentsis rau cov neeg laus uas tsis khov thiab cov xiam oob-khab kom lawv nyob tau twjywm hauv lawv lub zos. Cov kev pab hauv tsev, pab coj tawm mus xyuas zej-zog thiab tuaj pab hloov saib tus neeg laus kom nws tsev neeg tau so, yog pab rau cov neeg ntawm muajcai tau txais xwb.

HACC cov kev pab, yog tuaj pab nyob hauv koj tsev losyog hauv zos thiab cov kev pab no yog pab tuaj ntawm HACC cov tsev agency, cov tsev kuaj mob hauv zos losyog hauv zos council.

HACC cov kev pab yog muaj licas?

HACC cov kev pab rau hauv zos yog muaj:

- **Ua chaw so thaum nruab-hnub**
Muaj kev pab zov rawsli yus haiv neeg nyiam, muaj coj mus koom kev uasi ntau yam nrog lwm tus nyob hauv lub tsev centre thiab coj tawm mus ncig uasi sab nraud tibs.
- **Tsheb thauj neeg**
Cov neeg mus uasi nyob rau tim lub tsev day centre, mus yuav khoom, mus ntsib neeg.
- **Ua tus neeg txhawb**
Cov neeg mus yuav khoom, mus rho nyiaj, mus ntsib neeg, mus nyob nrog lawv tham.

HACC cov kev pab nyob tom tsev muaj rawsli no:

- **Kev tu vaj-tse (Domestic assistance)**
Tuaj pab cheb vaj cheb tsev, ntxhua khaub-ncaws thiab luam khaub ncaws.
- **Pab Tu-cev (Personal care)**
Tuaj pab coj mus dadej, hnav khaub-ncaws, ntshis phlaub-haus thiab coj mus plob.
- **Kho vaj-tse (Home maintenance)**
Tuaj kho tsev, kho qab-vag tsib-taug (xwslu pauv teeb, kho ntsuas-poo xauv qhov rooj).
- **Kev txhim kho vaj-tse (Home modification)**
Tuaj kho cov khoom tiv-thaiv kev muaj xwm xwslu cov tshuab alarms, txojkev Ramps nkag los hauv tsev thiab cov tes ntoo tuav tim phab-ntsa hauv tsev (support rails).
- **Cov ntxhais khomob (Community nursing)**
Muaj cov ntxhais khomob tuaj xyuas koj hauv tsev (xwslu tuaj pauv tej ntaub qhwv kiav-txhab, tuaj muab kev qhuab-qhia txog teebmeem tso-zis (continence).

Ib txhia kev pab HACC yog tuaj pab hauv cov tsev community centre losyog hauv koj lub tsev:

- **Pab zaub-mov (Food services)**
Yog koj ua tsis tau mov noj, lawv muaj kev pab ua zaub mov noj lino:
 - Muaj npaj zaub mov noj hauv cov tsev community centre losyog tsev nyob nruab-hnub (day centre)
 - Pab mus yuav zaub mov rau koj, pab npaj zaub-mov thiab ua siav khaw cia rau koj
 - Pab xa zaub mov tuaj rau koj tom tsev.



• **Lwm yam kev pab** (Allied health services)

Nws muaj cov kev pab lwm yam xwslis ke zuaj physiotherapy, kev kho ko-taw, kev qhia hais lus, kev pab hauv tsev (OT) thiab kev qhia noj zaub mov rau cov neeg muaj teebmeem hais lus, mob ko-taw, muaj mob kho tsis txawj zoo vim tshwm xim los ntawm raug accident thiab raug tus mob kho tsis tau.

• **Kev pab rau cov neeg saib-xyuas** (Support services for carers)

Neeg saib-xyuas yog leejtwg? Tus neeg saib-xyuas yog ib tug neeg uas zov cov neeg xiam ob-khab, neeg mob vwm, neeg mob nyhav losyog cov neeg laus heev ntawm lawv saib-xyuas tsis tau lawv tus kheej. Cov neeg saib-xyuas no, tejzaum yog lawv pojniam, tus txiv, neeg txheeb-zes losyog phoojywg.

Txojkev saib xyuas cov neeg laus losyog neeg xiam ob-khab yog ib lub luag haujlwm sab heev. Lawv yuavtsum muaj neeg tuaj pab hloov, tuaj pab tswvim thiab muab kev qhuab qhia rau lawv kom txawj xyuas cov neeg mob. Yog tias, koj yog ib tug neeg saib-xyuas zov cov neeg mob li hais no, koj muaj cai mus thov kev pab ntawm HACC thiab lwm lub tsev pab xwslis hauv qab no:

• **Kev pab Respite care:**

Txojkev tuaj pab hloov tus neeg hauv tsev ntawm zov tus neeg mob, kom lawv tau so mentsis. Nej yuav xav coj tus neeg mob no mus rau lawv zov tim lub tsev daycare losyog thov neeg tuaj zov hauv tsev los tau tibyam. Feemcoob yog siv txojkev pab no, nws yuavtsum xub tau teem uantej, tabsis tejzaum yog muaj haujlwm ceev es thov kom xa neeg tuaj pab zov los tau thiab

• **Kev Txhawb pab thiab nthuav xov** (Support and information)

Yog txojkev pab nrhiav chaw nyob ib-ntus rau cov neeg laus xwslis nrhiav tsev laus losyog chaw so hauv tsev khomob hauv zos. Lawv mam pab nrhiav saib puas tau qhov chaw nyob kom zoo thiab muaj neeg zov tus neeg laus mus li ib-ntus xwv cov neeg zov thiajli yuav muaj lub caj tau so ntev zog.



• **Lwm yam kev pab rau cov neeg saib-xyuas**

• **Lub tsev Carers Queensland:**

Muab kev txhawb pab, kev sablaj, kev qhuab-qhia thiab kev nthuav xov rau cov neeg saib-xyuas carers.

1800 242 636** (Freecall™ caj ua haujlwm)

• **Phau ntawv Carers' Kit:**

Yog ib phau ntawv pub dawb uas sau qhia txog txojkev saib-xyuas neeg nyob hauv tsev. Mus nqa phau ntawv no tau nyob tom lub tsev Commonwealth Carer Resource Centre. Call 1800 242 636** (Freecall™ caj ua haujlwm)

• **Lub tsev Commonwealth Carer Respite Centres:**

1800 059 059** (Freecall™ 24 caj)

• **Lwm lub tsev koom haum txhawb pab cov neeg saib-xyuas:**

Nws muaj ntau lub tsev koomhaum uas muab kev txhawb pab rau koj. Yog koj xav paub ntau, thov mus cuag tus thawj tswj HACC hauv koj lub zos.

- Kev pab nyiaj-txiag muaj pab rov cov neeg saib-xyuas xwslis cov nyiaj Carer Allowance and Carer Payment. Mus nug tom Centrelink xovtooj 13 2717.

Leej twg thiaj muajcai tau txais kev pab ntawm HACC?

HACC cov kev pab yog pab rau cov neeg uas xav nyob twjywm hauv lawv lub tsev thiab lub zos vim hais tias:

- lawv yog cov neeg laus uas yeej ua tsis tau haujlwm pab lawv tus kheej xwslis yeej mus da dej, hnav khaub-ncaws losyog cheb vajtse tsis tau li,
LOSYOG
- lawv yog cov neeg hluas ntawm muaj kev xiam oob-khab ib nrab mus rau xiam loj heev,
THIAB
- lawv yog cov neeg yuav muaj teebmeem yog coj mus nyob rau tom cov tsev laus.

HACC cov kev pab nws kuj muaj pab rau cov neeg saib-xyuas zov cov neeg laus thiab neeg xiam oob-khab rawsli tau hais sab saud.



Kuv yuav mus thov kev pab HACC tau licas?

Koj, koj tus kws khomob losyog lub tsev khomob, cov neeg txheeb-ze losyog phoojywg hu tau rau:

- Commonwealth Carelink Centre qhia txog yam koj xav kom lawv pab, losyog
- Tus thawj tswj HACC hauv zos kom tuaj txheeb xyuas koj tus neeg mob thiab yam koj xav kom lawv pab. Cov npe thiab chaws pab nyob rau phab ntawv sab tom-qab.

Kev tuaj Txheeb-xyuas (Assessment)

Uantej yuav paub tias koj xav tau kev pab yam twg, HACC lub tsev pab yuav tso ib tug neeg tuaj nrog koj tham tom tsev saib ib hnuv dhau ib hnuv koj nyob licas. Cov lus koj tham qhia rau lawv, lawv yuav muab sau rau hauv HACC Daim Ntawv Txheeb-xyuas Kev pab (HACC Ongoing Needs Identification (ONI) form). HACC lub tsev pab yuav siv koj cov lus tham uas sau rau hauv daim ntawv no coj los ntsuas saib koj puas muaj cai tau txais kev pab thiab yam kev pab twg thiajli yuav pab rau koj nyob tau twjywm hauv koj tsev.

Kuv puas yuav tau them nqi rau HACC cov kev pab thiab?

Cov kev pab ntawm HACC ib txoj no muaj ib tug kevcai sau nyiaj txawv ib tug, tabsis kev pab feemcoob yog tsuas thov koj them nyiaj pab mentsis xwb saib koj them tau licas. Nws muaj kev pab pib-xej rau cov neeg uas txom nyem thiab tsis muaj nyiaj them.



Yog xav paub ntau?

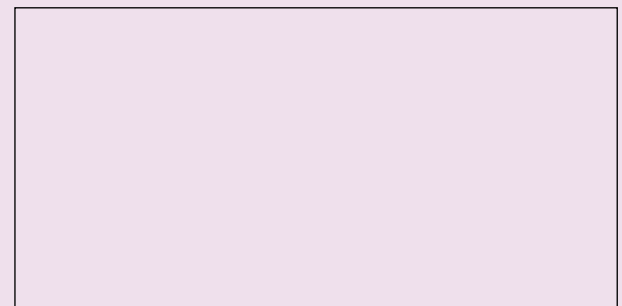
Yog xav paub txog cov kev pab HACC hauv koj lub zos, mus ntsib:

COMMONWEALTH CARELINK CENTRE*

1800 052 222** (Hu dawb xwb™ cajj ua haujlwm)

Koj tus kws khomob: Koj tus kws khomob mam nrog lwm lub tsev pab txheeb-xyuas thov cov kev pab rau koj.

Losyog koj hu xovtooj mus cuag HACC cov tsev pab agency uas nyob hauv koj zos.



Losyog qhib mus xyuas hauv

www.health.qld.gov.au/hacc

* Lawv muab kev pab pub dawb rau cov neeg laus, neeg mob xiam oob-khab thiab lwm yam kev pab.

** Yog siv lub xovtooj tes hu tuaj yuav tau them rawsli tus nqi hu xovtooj tes.



home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

Tus Txheej-xwm Kev Pab Hauv Vaj-tse thiab Pejxeem yog tau txais nyiaj los ntawm Tseemfwm Australian thiab Queensland

Lub tsev HACC Cov Ntaub-Ntawv Sau ua Ntau Yam Lus

Xeev Queensland Txojkev Pab HACC ob phau ntawv e-brochures txhais sau ua cov lus hauv qab no ntawm qhia txog HACC cov kev pab thiab koj txojcai:

- Arabic
- Bosnian
- Chinese
- Dutch
- Finnish
- French
- German
- Greek
- Hindi
- Hmong
- Hungarian
- Italian
- Japanese
- Khmer
- Korean
- Polish
- Samoan
- Serbian
- Spanish
- Tagalog
- Vietnamese

Mus qhib tshawb nyeem (download) tag rho HACC cov kev pab uas muab sau txhais ua lwm yam lus thiab cov lus Askiv nyob tau rau hauv nws lub website:

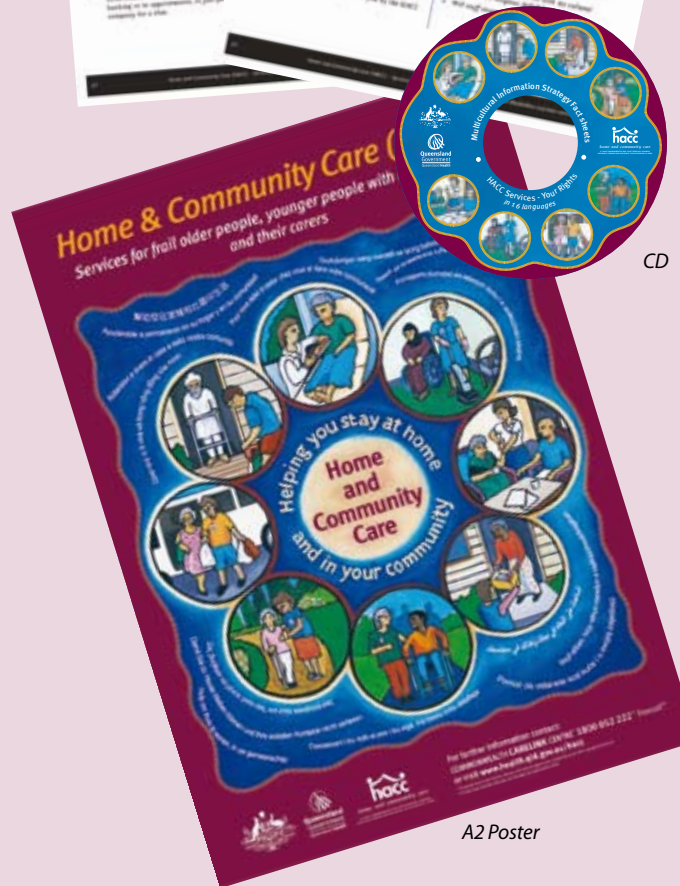
www.health.qld.gov.au/hacc/multicultural.asp

Cov ntaub ntawv txhais ua lwm yam lus no muaj kaw ua CD-ROM tibi thiab mus nqa tau dawb nyob ntawm:

HACC_Resource@health.qld.gov.au

HACC cov paib ntawv sau ua lwm yam lus (Daim ntawv A2 txog A4) Mus nqa tau nyob rau hauv lub tsev ntaub ntawv Resource Unit.

Fact sheets



CD

A2 Poster